

Le cas des subordonnées temporelles

Par rapport au temps de l'action/discours, une phrase principale et une phrase subordonnée peuvent se trouver sur un plan de simultanéité, d'antériorité ou de postériorité et se relient par des connecteurs exprimant ces conditions temporelles.

Le mode de la principale est toujours l'indicatif, tandis que celui de la subordonnée, normalement, change selon les cas :

- En conditions de **simultanéité** indicatif dans la principale + indicatif dans la subordonnée
- En conditions de **postériorité** indicatif dans la principale + indicatif dans la subordonnée
- En conditions d'**antériorité** indicatif dans la principale + subjonctif dans la subordonnée.

Ces règles ne sont compliquées qu'en apparence. Les procédures d'accord sont pratiquement les mêmes qu'en italien, sauf quelques cas particuliers (par exemple, le verbe *espérer* que vous avez déjà étudié en lectorat).

Connecteurs portant sur la **simultanéité**

Tant que, pendant que, au moment où, comme, marquant la simultanéité et, d'habitude, la même durée des actions. Le mode est l'indicatif parce que les actions ayant effectivement lieu, on les constate, on est donc dans le domaine du réel et par conséquent de l'indicatif.

<i>Les élèves copient tant que le prof ne regarde pas</i>	<i>Gli alunni copiano finché/fintanto che il professore non guarda</i>
<i>Paul lit le journal pendant que Marie fait la vaisselle</i>	<i>Paul legge il giornale mentre Marie lava i piatti</i>
<i>On s'entretient rarement parce qu'il part au moment où j'arrive</i>	<i>Ci intratteniamo raramente perchè parte quando io arrivo</i>

Connecteurs portant sur la postériorité

Après que, dès que, marquant la postériorité de l'action de la principale par rapport à celle de la dépendante. Le mode est l'indicatif dans la principale ainsi que dans la subordonnée parce que l'action exprimée dans cette dernière doit forcément avoir lieu afin qu'ait lieu l'action de la principale.

<i>Je travaillerai après qu'ils seront partis</i>	<i>Lavorerò dopo che saranno partiti</i>
<i>Dès qu'ils auront fini, le prof pourra partir</i>	<i>Quando avranno finito, il professore potrà partire</i>

Connecteurs portant sur l'antériorité

Avant que, jusqu'à ce que, marquant l'antériorité de l'action de la principale par rapport à celle de la dépendante. Le mode est l'indicatif dans la principale, le subjonctif dans la subordonnée parce que l'action doit encore se réaliser – et elle pourrait ne pas se réaliser –, ainsi elle retombe dans le domaine du possible, pas (ou pas encore) du réel.

<i>J'attendrai jusqu'à ce que tu partes</i>	<i>Aspetterò fino a che tu (non) parta/sia partito</i>
<i>Je ne partirai pas avant que tu (ne) lises l'annonce</i>	<i>Non partirò prima che tu (non) legga/abbia letto l'annuncio</i>

Remarquez qu'en italien, dans la subordonnée, on utilise souvent le passé du subjonctif au lieu du présent : on considère les deux comme équivalents.

REMARQUE :

Certains connecteurs peuvent introduire des subordonnées de types différents.

Il s'agit foncièrement de quelques connecteurs, foncièrement **quand** et **lorsque** qui marquent le temps, mais qui peuvent également porter sur une opposition.

Exemples :

*Il dort **quand** il devrait travailler*

*Elle voit en ce leader politique un héros **lorsque** son frère n'y voit qu'un mégalomane*

Dans les deux cas, ces connecteurs correspondent au connecteur italien **mentre**, qui en italien aussi peut porter sur le temps ou sur l'opposition.

Le connecteur **comme** est le plus polyvalent vu qu'il peut introduire :

Une subordonnée de temps : *Je l'ai croisé **comme** je sortais*
(*l'ho incrociato **come/nel momento in cui** uscivo*)

Une subordonnée de comparaison : *Il se comporte **comme** un enfant*
(*si comporta **come** un bambino*)

Une subordonnée de cause : ***Comme** tu ne veux pas venir, j'y vais toute seule*
Placé en tête de phrase (***siccome** non vuoi venire, ci vado da sola*)